



**CỤC ĐĂNG KIỆM VIỆT NAM - VIETNAM REGISTER**  
**PHÒNG TÀU BIỂN**

**SEA-GOING SHIP CLASSIFICATION AND REGISTRY DEPARTMENT**

*ĐỊA CHỈ: 18 PHẠM HÙNG, HÀ NỘI*

*ADDRESS: 18 PHAM HUNG ROAD, HA NOI*

*ĐIỆN THOẠI: (84) 4 3 7684701*

*FAX: (84) 4 3 7684722*

*WEB SITE: www.vr.org.vn*

**Ngày 05 tháng 09 năm 2010**

**Số thông báo: 020KT/10TB**

*Nội dung: Công ước quốc tế về trách nhiệm dân sự đối với thiệt hại do ô nhiễm từ dầu nhiên liệu 2001 (Bunker Convention 2001) có hiệu lực đối với Việt Nam từ ngày 18 tháng 09 năm 2010.*

**Kính gửi: Các Chủ tàu/ Công ty quản lý tàu**  
**Các Chi cục Đăng kiểm tàu biển**

Như chúng tôi đã thông báo đến các Quý Cơ quan tại Thông báo kỹ thuật số 035KT/08TB ngày 23 tháng 09 năm 2008, Công ước quốc tế về trách nhiệm dân sự đối với thiệt hại do ô nhiễm từ dầu nhiên liệu 2001 (International Convention on Civil Liability for Bunker Oil Pollution Damage of 2001) thường được gọi tắt là "Bunker Convention", được Tổ chức Hàng hải quốc tế (IMO) thông qua vào ngày 23 tháng 03 năm 2001, đã có hiệu lực vào ngày 21 tháng 11 năm 2008.

Điều 7.1 của Công ước Bunker Convention (sau đây gọi là "Công ước") quy định: "*chủ đăng ký của tàu có tổng dung tích lớn hơn 1000 GT được đăng ký tại một quốc gia tham gia công ước phải duy trì bảo hiểm hoặc an ninh tài chính khác, để bao gồm trách nhiệm của chủ đăng ký đối với thiệt hại ô nhiễm với lượng tương đương với giới hạn trách nhiệm theo thể chế giới hạn quốc gia hoặc quốc tế thích hợp, nhưng trong mọi trường hợp, không vượt quá lượng được tính toán phù hợp với Công ước về giới hạn trách nhiệm đối với đòi bồi thường hàng hải 1976, đã được sửa đổi, bổ sung.*"

Điều 7.2 của Công ước đưa ra quy định về cấp giấy chứng nhận cho tàu như sau:

*"giấy chứng nhận xác nhận việc bảo hiểm hoặc an ninh tài chính khác có hiệu lực phù hợp với quy định của Công ước này phải được cấp cho mỗi tàu sau khi cơ quan có thẩm quyền của một quốc gia tham gia công ước xác nhận là các yêu cầu của mục 1 đã được thoả mãn."*

Ngày 24 tháng 08 năm 2010, Bộ Giao thông vận tải đã có văn bản số 395/BGTVT-HTQT thông báo Công ước sẽ có hiệu lực đối với Việt Nam từ ngày 18 tháng 09 năm 2010, và giao cho Cục Hàng hải Việt Nam chủ trì triển khai thực hiện Công ước.

Như vậy, từ ngày 18 tháng 09 năm 2010, các Chủ tàu/ Công ty quản lý tàu mang cờ quốc tịch Việt Nam cần liên hệ với Cục Hàng hải Việt Nam để có thể được cấp giấy

chứng nhận xác nhận việc bảo hiểm hoặc an ninh tài chính khác theo quy định của Công ước.

Liên quan đến vấn đề nêu trên, chúng tôi xin gửi kèm theo Thông báo kỹ thuật này văn bản số 395/BGTVT-HTQT của Bộ Giao thông vận tải và đề nghị các Quý Cơ quan lưu ý thực hiện theo đúng quy định.

Thông báo kỹ thuật này được nêu trong mục: *Thông báo của VR/ Thông báo kỹ thuật TB* của trang tin điện tử của Cục Đăng kiểm Việt Nam: <http://www.vr.org.vn>

Nếu Quý cơ quan cần thêm thông tin về vấn đề nêu trên, đề nghị vui lòng liên hệ:

*Cục Đăng kiểm Việt Nam, Phòng Tàu biển*

*Địa chỉ: 18 Phạm Hùng, Từ Liêm, Hà Nội*

*Điện thoại: + 4 37684701 (số máy lẻ: 521)*

*Fax: +4 37684722*

*Thư điện tử: hainv@vr.org.vn*

Xin gửi đến các Quý Cơ quan lời chào trân trọng./.

TRƯỞNG PHÒNG TÀU BIỂN

Nơi nhận:

-Như trên;

-QP, CN, CTB, VRQC, TTTH;

-Lưu TB./.

**Nguyễn Vũ Hải**

**BỘ GIAO THÔNG VẬN TẢI**

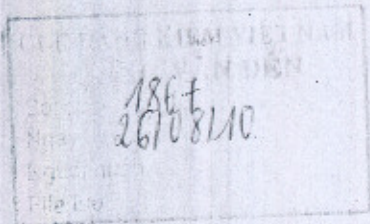
**CỘNG HOÀ XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM**

**Độc lập – Tự do – Hạnh phúc**

Số: 395 /BGTVT-HTQT

V/v: Thông báo ngày có hiệu lực của Công ước Bunker

Hà Nội, ngày 24 tháng 8 năm 2010



Kính gửi:

- Cục Hàng hải Việt Nam
- Cục Đăng kiểm Việt Nam
- Vụ Pháp chế
- Vụ Vận tải
- Vụ Môi trường
- Tổng công ty Hàng hải Việt Nam

*vec A Hai  
Phong TB  
TT VR OC*

*27/8*

*Phong*

Bộ Giao thông vận tải nhận được công văn số 09/2010/TB/LPQT ngày 29/6/2010 của Bộ Ngoại giao thông báo:

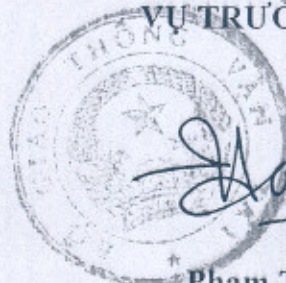
Công ước quốc tế về trách nhiệm dân sự đối với thiệt hại do ô nhiễm từ dầu nhiên liệu (“International Convention on Civil Liability for Bunker Oil Pollution Damage”), ký tại Luân Đôn ngày 23 tháng 3 năm 2001, có hiệu lực đối với Việt Nam kể từ ngày 18 tháng 9 năm 2010.

Bộ Giao thông vận tải thông báo để các cơ quan, đơn vị biết; giao Cục Hàng hải Việt Nam chủ trì triển khai thực hiện Công ước.

**Nơi nhận:**

- Như trên;
- Bộ trưởng (để b/c);
- Lưu: VT, HTQT.

**TL. BỘ TRƯỞNG  
VỤ TRƯỞNG VỤ HTQT**



*Phạm Thanh Tùng*

**Phạm Thanh Tùng**